



M. A. O. College.
Aligarh.

(1897)



British India.

Nov. 3rd.

My dear Professor.

I beg to thank you for your kindness in sending me a copy of your article, "Su sens propre des expressions Ombre de Dieu, Khalife de Dieu", which I find very interesting.

With regard to the 1st. volume of Sir Sayyid Ahmad Khan's تفسير القرآن — I am afraid

that my letter must have failed to reach you, in which I explained that the 1st. volume is out of print and no longer procurable. I shall be happy to lend you my own copy and have sent it to you by this post, but I hope you will forgive me for not offering to make you a present of it, as I value ^{it} as being a gift from the author himself.

There should have been

three jackets of books that I sent you: I hope you received all three.

I shall be very grateful for further information about the Encyclopaedia of Islam.

I find it very difficult to draw up a list of articles, without knowing how large the Encyclopaedia is to be, and how comprehensive its scope is to be. It is obviously quite impossible for it to include

all the articles that ~~are~~ a
complete Encyclopaedia of
Islam in India would contain.
But I find it difficult to
discover any principles of
exclusion. If you could
kindly send me the lists on
"Turkey" and "Africa", they
would be of great help to
me, and I would draw up
my own lists on the same
principles as I found to be
exemplified in them. I should

h3.3 2.
also like to know whether the
Encyclopaedia is intended to
be popular, or for Fachgelehrten
only. I enclose a tentative
list only, which may serve as
a basis for your criticisms
and advice. It does not in
any way claim to be the
best even of its size, but
you will be able to tell me
whether it is drawn up on
correct principles. I hope you
will forgive me for troubling

you with so many questions.

I should like to take as my coadjutor in this work, my colleague Shamsu-l 'Ulama' Maulawi Muhammad Shibli, Professor of Arabic and Persian in this college. You have seen his pamphlet on سکه. He is a very profound scholar and our united efforts will produce a better result than mine alone. I suppose there will be no objection to his name being associated

with mine.

As neither of us have any special knowledge of Numismatics, I think it will be better that the coins of the Indian Muslims be dealt with by the contributor who takes the subject of Muhammadan coins generally.

I suppose Ceylon and Burmah will be included under India, but I imagine that Afghanistan has been given to some other contributor.

In what language is the
Encyclopaedia to be published?

Meanwhile I shall draw up
as complete a list of articles
as possible, and then, after
receiving instructions from you,
I will reduce the number to
the requisite amount.

I remain

Yours sincerely

T. W. Arnold.

